



PROGRAM PODPORY
ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2021/22

Destinace (země, město): Chorvatsko, Záhřeb

Jméno, příjmení: Arwa Al Hamatiová

Místo působení (univerzita, fakulta, příp. katedra/ústav): Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Odsjek za zapadnoslavenske jezike i književnosti

Český jazyk a literatura se na Filozofické fakultě Univerzity v Záhřebu studuje v rámci dvouoborového studia. Obor lze studovat spolu s jakýmkoli oborem vyučovaným na fakultě. Studium probíhá nejdříve jako tříleté bakalářské (studenti neskládají bakalářskou zkoušku, ani nepišou bakalářskou práci), na které navazuje dvouletý magisterský program. Studenti magisterského studia neskládají závěrečnou státní zkoušku, nicméně píšou diplomovou práci v chorvatském jazyce na jednom ze svých oborů, kterou musí obhájit. Mohou si vybrat mezi překladatelsko-kulturologickým a učitelským zaměřením (během studia musí absolvovat praxi).

Bohemistiku v tomto akademickém roce studovalo celkem 87 studentů: v 1. ročníku 34, ve 2. ročníku 11, ve třetím 15, čtvrtém 14 a v pátém 13.

Katedra rovněž v zimním semestru nabízí možnost studia českého jazyka pro nebohemisty. Ti si češtinu vybírají jako volitelný předmět, přičemž nezáleží na tom, v jakém jsou ročníku. Motivace těchto studentů k výběru češtiny byla různá, např. český původ, studium jiného slovanského jazyka nebo zájem naučit se základy jazyka a vycestovat do České republiky.

Lektorka učila v průměru 12 hodin za týden.

V zimním semestru 14 hodin:

- Češce jezične vježbe V (Cvičení z českého jazyka) – 3. ročník (6 vyučovacích hodin týdně)

- Češce jezične vježbe III - 5. ročník (4 vyučovací hodiny)
- Češki jezik (za nebohemiste) (Český jazyk pro nebohemisty) – studenti z různých ročníků (4 vyučovací hodiny týdně).

V letním semestru 10 hodin:

- Češce jezične vježbe VI – 3. ročník (6 vyučovacích hodin týdně)
- Češce jezične vježbe IV – 5. ročník (4 vyučovací hodiny)

Lektorka při výuce používala zejména následující učebnice: Kestřánková, M. B. – Hlínová, K. – Pečený, P. – Štěpánková, D.: *Čeština pro cizince B2*, Hradilová, D.: *Czech It Up! 4, 5*, Holá, L.: *Česky krok za krokem 1*, Holá, L. – Bořilová, P.: *Čeština Expres 1*, dále vlastní materiály, upravené články z irozhlas.cz, reflex.cz, k poslechu využívala např. ukázky z filmů, rozhlas.cz či youtube.com.

Výuka probíhala podle sylabů. Studenti dostali za úkol rovněž přečíst část knihy, jejíž znalost museli následně prokázat v druhé polovině semestru. V zimním semestru studenti 3. ročníku četli adaptované *Osudy dobrého vojáka Švejka* (20 stran), studenti 5. ročníku si mohli vybrat české dílo podle svého zájmu, v letním semestru studenti 3. ročníku četli adaptované povídky Haliny Pawlowské *Košík plný milenců* a studenti 5. ročníku 30 stran z románu Ladislava Fukse *Pan Theodor Mundstock*.

Studenti 3. ročníku akademický rok začínali na jazykové úrovni B1/2 a jejich výstupní úroveň byla B2/1, vstupní znalosti 5. ročníku byly na úrovni C1 a výstupní znalosti na úrovni C2. Nebohemisté začínali kurz studovat s nulovou znalostí češtiny a dostali se na úroveň A1/2.

Lektorka sdílela kancelář s několika dalšími kolegy bohemisty. V kanceláři je umístěna lektorátní knihovna a tiskárna se skenerem letos zakoupená z prostředků DZS. Učebny jsou vybaveny počítačem a projektorem. Na počítačích není dovoleno používat USB.

Vedle výuky byla lektorka studentům k dispozici v rámci konzultací. Lektorka se rovněž starala o lektorátní knihovnu, jež byla v tomto akademickém roce obohacena o učebnice i beletrii z prostředků DZS.

13. a 14. května se na fakultě konala studentská bohemistická konference, na které studenti v půlhodinových blocích prezentovali (v češtině, či chorvatštině) témata týkající se jazyka a literatury.

V květnu se rovněž uskutečnilo setkání bohemistů s českým velvyslancem Milanem Hovorkou a jeho zástupcem Slavomírem Gogou.

Fakulta lektorce na začátku zimního semestru dala v říjnu neplatnou smlouvu s tím, že je nutné počkat na pracovní povolení od policie. V prosinci bylo lektorce sděleno, že nemůže dostat řádnou smlouvu bez schválení pobytu policií. Lektorka však byla několikrát ujištěna, že jí plat bude za předešlé měsíce doplacen. Když jí byl schválen pobyt, dostala novou smlouvu, nicméně plat za uplynulé měsíce byl podstatně nižší, než fakulta uvedla na začátku. Rozdíl v platech byl lektorce doplácen dalšího půl roku, avšak nikdy nebyl zcela doplacen. Neustálé řešení situace kolem smlouvy, nejistota, zda ji lektorka obdrží a zda dostane plat bohužel narušoval spolupráci.

Fakulta neposkytuje českému lektorovi dlouhodobé bydlení.

Bohemistika na filozofické fakultě je na vysoké úrovni. Studenti a absolventi nacházejí uplatnění v oblasti turismu, jako překladatelé, učitelé, operátoři apod.

Záhřeb 31. července 2022

PhDr. Arwa Al Hamatiová